

# NIDC

809 North Broadway, 3rd Floor  
Milwaukee, WI 53202

(414) 286-5610 | [nidc@milwaukee.gov](mailto:nidc@milwaukee.gov)

[www.milwaukee.gov/NIDC](http://www.milwaukee.gov/NIDC)



CITY OF MILWAUKEE  
**STRONG**  
NEIGHBORHOODS PLAN



Neighborhood Improvement  
Development Corporation  
*In partnership with the City of Milwaukee*

## PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA COMPRADORES DE VIVIENDA

Promoviendo  
&  
Preservando  
*Vivienda*  
**SOSTENIBLE**

### AGENCIAS DE ASESORAMIENTO PARA COMPRADORES DE VIVIENDA

Favor de comunicarse con una de las siguientes agencias para completar 8 horas de asesoramiento para compradores de vivienda. La finalización del asesoramiento para compradores de vivienda es un requisito para calificar para un préstamo perdonable de hasta \$20,000 a través del Programa de Asistencia para Compradores de Vivienda ofrecido por la Ciudad de Milwaukee.

#### ACTS Housing

*Lenguajes: Inglés, Español, Hmong, Laosiano*

2414 W. Vliet Street, Milwaukee, WI 53205

Phone: (414) 933-2215 | Email: [acts@actshousing.org](mailto:acts@actshousing.org)

[www.actshousing.org](http://www.actshousing.org)

#### HRI - Housing Resources, Inc.

*Lenguajes: Inglés, Español*

7830 W. Burleigh Street, Milwaukee, WI 53222

Phone: (414) 461-6330 | Email: [Trena\\_Bond@hri-wi.org](mailto:Trena_Bond@hri-wi.org)

[www.hri-wi.org](http://www.hri-wi.org)

#### UCC - United Community Center

*Lenguajes: Inglés, Español*

1028 S. 9th Street, Milwaukee, WI 53204

Phone: (414) 384-3100 | Email: [ricardod@unitedcc.org](mailto:ricardod@unitedcc.org)

[www.unitedcc.org](http://www.unitedcc.org)

**PRÉSTAMOS  
PERDONABLES**  
*de hasta*

**\$20,000**

*Para la rehabilitación de  
propiedades pertenecientes a la  
Ciudad de Milwaukee*



# ¡7 PASOS SENCILLOS PARA LLEGAR a ser PROPIETARIO DE CASA!

*El programa no está limitado a personas  
que están comprando por primera vez  
No existe ningún límite de ingreso para el programa*

## PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA COMPRADORES DE VIVIENDA

La Ciudad de Milwaukee se ha comprometido a ayudar a los compradores de vivienda con la compra y rehabilitación de casas embargadas que le pertenecen a la ciudad. Si usted está interesado en ser propietario de vivienda es posible que desee considerar las grandes posibilidades que ofrece el programa de asistencia para compradores de vivienda que se está ofreciendo como parte del “Strong Neighborhood Plan” del alcalde Tom Barrett .

El programa de asistencia para compradores de vivienda provee fondos para ayudar a los futuros propietarios con la rehabilitación de casas embargadas pertenecientes a la Ciudad de Milwaukee que se ocuparán como residencia principal. Tanto la asistencia financiera y técnica se proporcionan como parte del programa. El programa es administrado por la corporación de desarrollo y mejoramiento de los vecindarios “Neighborhood Improvement Development Corporation” (NIDC).

## ASISTENCIA FINANCIERA PROVISTA

Asistencia totalmente perdonable de hasta \$20,000 en forma de préstamos hipotecarios secundarios están disponibles para ayudar a elegibles compradores de vivienda con la rehabilitación de viviendas embargadas y pertenecientes a la Ciudad de Milwaukee. La asistencia para compradores de vivienda está limitada a no más de la mitad del costo total de la compra y la rehabilitación de la propiedad. La Ciudad de Milwaukee está trabajando con varios prestamistas que pueden ofrecer préstamos hipotecarios primarios a los compradores de vivienda elegibles que están pasando por el programa.

*(Favor de notar: Los solicitantes que propongan la compra de una propiedad en efectivo deben estar preparados para proporcionar también una prueba de fondos compensatorios para cubrir los costos de la rehabilitación que no están cubiertos por el programa de asistencia para compradores de vivienda.)*

Aplicaciones para el programa de asistencia disponibles:

[www.milwaukee.gov/NIDC](http://www.milwaukee.gov/NIDC) o llame al (414) 286-5610

Para ver propiedades que están disponibles a la venta y pertenecientes a la Ciudad de Milwaukee:

[www.milwaukee.gov/CityHouses](http://www.milwaukee.gov/CityHouses)



1

### CERTIFICADO DE CONSEJERÍA

Complete 8 horas de asesoría para compradores de vivienda a través de una agencia de la comunidad aprobada por HUD. Exenciones disponibles para propietarios previos. Verifique agencias de la comunidad aprobadas por HUD en: [www.milwaukee.gov/NIDC](http://www.milwaukee.gov/NIDC)



2

### PRE-APROBACIÓN DE PRÉSTAMO HIPOTECARIO

Obtenga una “precalificación” o “pre-aprobación” para su hipoteca primaria de un prestamista local (o tener la documentación de los fondos disponibles si decide comprar en efectivo). Los compradores deben contribuir al menos \$1,000 dólares de sus propios fondos para la compra y la rehabilitación de la propiedad.



3

### HAGA SU OFERTA DE COMPRA

Trabaje con un agente de bienes raíces para localizar una propiedad elegible de la Ciudad de Milwaukee de 1-4 unidades de vivienda. Recuerde, las propiedades embargadas pueden necesitar reparaciones importantes. Permita 45 días entre la oferta y la fecha de cierre. Esto permite completar el alcance del trabajo necesario para rehabilitar la propiedad y finalizar su financiación.



4

### PRESENTE SU SOLICITUD DEL PROGRAMA DE ASISTENCIA

Presente su solicitud de asistencia para compradores de vivienda. Asistencia para compradores de vivienda no está disponible si ya ha comprado su propiedad. Los solicitantes deben aplicar y ser aprobados para el programa de asistencia antes de comprar la propiedad con el fin de ser elegible.



5

### ASISTENCIA TÉCNICA

Trabaje con su especialista de rehabilitación de la Ciudad de Milwaukee para finalizar el alcance del trabajo, obtener estimados y seleccionar a su contratista. Como comprador puede ser requerido hacer reparaciones adicionales más allá de los identificados en el alcance del trabajo del cumplimiento del código “code compliance” para reducir al mínimo la posibilidad de que los sistemas críticos requieran reparaciones importantes en los primeros años.



6

### CIERRE DE SU NUEVO HOGAR E INICIO DE REHABILITACIÓN

La construcción puede comenzar después de la compra. Su especialista de rehabilitación continuará trabajando con usted para asegurar que el trabajo se haga correctamente y aprobará los pagos a los contratistas. El trabajo debe ser completado dentro de 90 días. Una prórroga de 90 días puede ser aprobado si se requiere completar trabajo que dependa del clima.



7

### ¡MUDESE Y DISFRUTE SU NUEVO HOGAR!

Una vez que usted ha vivido en la propiedad durante cinco años después de la finalización del proyecto, la asistencia provista de hasta \$20,000 será totalmente perdonada. La asistencia provista en forma de préstamo perdonable se reduce anualmente a prorrata durante un período de cinco años. Si una propiedad se vende durante el período inicial de cinco años, deberá pagar el balance correspondiente del préstamo.

